

《俄罗斯萨哈林岛一妇女脑部插针80年》

An elderly woman in Russia's Far East was revealed on Wednesday to have lived for 80 years with an inch-long needle in her brain, after doctors made the unexpected discovery during a CT scan.

周三，俄罗斯远东地区医生在进行CT扫描时偶然发现，一名老年妇女大脑里有一根一英寸长的针，这根针和她共存了80年。



Doctors believe the woman was the victim of a failed infanticide carried out by her parents, and said they would not attempt to remove the needle for fear of worsening her condition.

医生们认为，是她父母试图杀害她未遂，并表示他们不会尝试取出针头，以免加重她的病情。

"Such cases during years of famine were not uncommon," the local health department in the remote Russian region of Sakhalin said.

"这样的案例在饥荒年代并不少见。"俄罗斯偏远地区萨哈林当地卫生部门表示。

It said her parents likely decided to put their child to death during World War II, as she had been living with the three-centimetre-long needle "since birth".

卫生部门表示，她的父母可能在二战期间决定将孩子杀死，因为她从出生开始就一直带着这根三厘米长的针生活。

This method was often used to hide evidence of the crime, it said.

据称，这种方法经常被用来掩盖犯罪证据。

Food shortages were prevalent across the Soviet Union during the war, and many people lived in dire poverty.

在战争期间，苏联各地普遍存在食物短缺的现象，许多人生活在极度贫困中。

"The needle penetrated her left parietal lobe, but it did not have the intended effect – the girl survived," the local health department said.

当地卫生部门表示：“针头穿透了她的左顶叶，但并没有达到预期效果——这个女孩活下来了。”

It said the patient had never complained of headaches due to the injury, and was not in any danger.

卫生部门表示，患者从未因伤势感到头痛，并且没有任何危险。

"Her condition is being monitored by the attending physician," it said.

“主治医生在监测她的病情。”